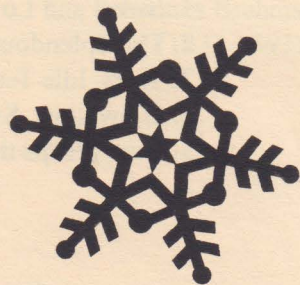


WILLAMETTE UNIVERSITY DEPARTMENT OF



*presents*

# **Winter Choir Concert**



*Voce Femminile  
Male Ensemble Willamette  
Chamber Choir*

*Saturday, February 28, 2009 7:00pm  
Hudson Hall, Mary Stuart Rogers Music Center*

# ~ P R O G R A M ~

## **Voce Femminile** **Christine Welch Elder, Director**

Songs from "The Princess"

1. Sweet and Low
2. The Splendour Falls
3. Tears, Idle Tears
4. O Swallow, Swallow
5. Now Sleeps the Crimson Petal

Jenna Krueger, soprano

Gustav Holst  
(1874-1934)  
text by Alfred Lloyd Tennyson  
(1809-1892)

## **Male Ensemble Willamette** **Dr. Paul Klemme, Director**

Kansas City Jones

Kristian Knutson and Peter Wyrsche, Narrators

Jackson Berkey  
(b.1942)

She is My Slender Small Love

Daniel Heathcock, student conductor

Eric Thiman  
(1900-1975)

How Can I Be Sure

Jack Martin, soloist

Arr. Timothy Takach

Ramkali (An Indian Raga)

Arr. Ethan Sperry

## **Chamber Choir**

Trois Chansons

- I. Dieu! qu'il la fait bon regarder!
- II. Quant j'ai ouy le tabourin

Ruth Heald, soloist

Claude Debussy  
(1862-1918)  
text by Charles D'Orleans  
(1394-1465)

III. Yver, vous n'estes qu'un villain

**Dr. Paul Klemme, Director**

## Chamber Choir

Benediction

Kathleen Skinner

**Kimberly Cowan, student conductor**

From *Liebeslieder Walzer*, Op. 52

Johannes Brahms  
(1833-1897)

- #8 Wenn so lind dein Auge mir
- #13 Vögelein durchrauscht die Luft
- #14 Sieh, wie ist die Welle klar
- #15 Nachtigall, sie singt so schön
- #16 Ein dunkeler Schacht ist Liebe

**Christine Welch Elder, Director**

Debbie Southorn and Evan Engelstad, piano four hands

### Translations

#### **Wenn so lind**

When your eye looks on me so mildly and lovingly,  
Every last gloom that was darkening my life flies away.  
The beautiful glow of this love - let it never fade away!  
Never will another person love you as faithfully as I do.

#### **Vögelein**

A little bird rushes through the air, seeking a branch to light on.  
And a heart desires another heart where it can rest blissfully.

#### **Sieh, wie ist**

See how bright the waves are when the moon looks down on them~  
You who are my love, love me in return!

#### **Nachtigall**

Nightingale - it sings so beautifully when the stars sparkle.  
Love me, beloved heart, kiss me in the dark!

#### **Ein dunkeler Schacht**

Love is a dark pit, a far too dangerous well.  
I fell in, poor fellow; I can neither hear nor see,  
Only think about my happiness, only groan over my woes!

**Trois Chansons**

I. Dieu! qu'il la fait bon regarder!

God, what a vision she is;  
one imbued with grace, true and beautiful!  
For all the virtues that are hers  
everyone is quick to praise her.  
Who could tire of her?  
Her beauty constantly renews itself;  
On neither side of the ocean  
do I know any girl or woman  
who is in all virtues so perfect;  
it's a dream even to think of her;  
God, what a vision she is.

II. Quant j'ai ouy le tabourin

When I hear the little tambourine  
sounding to call us to maying  
I do not stir from my sleep  
nor lift my head from the pillow  
"It is too early" and I let myself sleep a little longer.  
Young folks distribute their favors  
With nonchalance I listen to them as I lie there;  
I find him a closer neighbor

III. Yver, vous n'estes qu'un villain

Winter, you are a scoundrel, summer is pleasing and gentle,  
as witness May and April, who always accompany her.  
Summer clothes, field, forest, flowers in their garb of green  
and many other colors as ordained by nature. but you  
winter are too full of snow, wind, rain and haell  
I'd like to banish you into exile. I say it plainly without any attempt  
to flatter. Winter you are a scoundrel!



**Voce Femminile**  
**Christine Welch Elder, Director**

**Soprano I**

Lindsay Braunwalder  
 Heidi Hall  
 Jillie Jennings  
 Jenna Krueger  
 Susa Lynne  
 Alanna McCowen  
 Kirsten Ruddy  
 Marissa Williams  
 Robin Wright\*

**Soprano II**

Kiersten Berton  
 Kira Bohm  
 Lydia Booth  
 Madeleine Chapman  
 Elspeth De Shaw\*  
 Kirstin Maki  
 Grace Komarek-Meyer  
 Julia Midkiff  
 Maggie Robertson  
 Whitney Stannard

**Alto I**

Lindsey Arrington  
 Angela Boston  
 Rachael Elliott  
 Hannah Jackson\*  
 Rachael Jordan  
 Brittany Kemper  
 Elizabeth Thomson  
 Hannah Waller  
 Haley Williamson

**Alto II**

Annie Aguirre  
 Sarah Devine  
 Quinn Haisley  
 Alexis Latshaw  
 Christin Licata  
 Kristin Light  
 Dominique Lomax  
 Surya Nagarajan  
 Bria Robertson  
 Anna Zimmerman  
 Frieda Zimmerman\*  
 \*section leader

**Male Ensemble Willamette**  
**Dr. Paul Klemme, Director**

**Tenor I**

Jonathan Lanning  
 Robert Lefebvre  
 Josh Lemed  
 Jack Martin

**Tenor II**

Andrew Hallberg  
 Anthony Harvey  
 Sean Hough  
 Jared Nishikawa  
 Robert Porce  
 David Stott

**Bass I**

Derek Gustafson  
 Andrew Kenagy  
 Nick Martin  
 Ivan Martinez  
 Duncan McCue  
 Jacob Reese  
 Christer Sonheim  
 Nate Wheeler

**Bass II**

Dan Heathcock  
 Dillon Hoffman  
 Ian McAnnis-Entenum  
 Nick Sauve  
 Evan Turner  
 Matthew Winterscheid

Debbie Southorn and Evan Engelstad, Accompanists  
 Ruth Heald, Xylophone  
 Matthew Winterscheid, Marimba

**Chamber Choir**

**Dr. Paul Klemme and Christine Welch Elder, co-directors**

**Soprano**

Amelia Armitage  
 Joannah Ball\*  
 Kimberly Cowan  
 Hayley Freedman  
 Sydney Gabbard\*\*  
 Lynsey Harrison  
 Jenna Haugen  
 Caitlin Swan  
 Robin Wright

**Alto**

Stephanie Crook  
 Ruth Heald\*\*  
 Claire Hoffman  
 Emily Knell\*\*  
 Katie Martin  
 Emily McNeilly  
 Elizabeth Pullen  
 Sara Quinn  
 Kristen Svenson

**Tenor**

Justin Alvey  
 Taylor Boyles  
 Greyson Eames  
 Christopher Koll  
 Joshua Limed  
 Jack Martin  
 Robert Porce  
 Ben Roberts\*\*  
 William Pilon\*

**Bass**

Colin Cushman  
 Paul Eldred  
 Chad Halligan\*\*  
 Daniel Heathcock  
 Dillon Hoffman  
 Rick Jones\*  
 Paul McKean  
 Jordan Miller  
 Nick Sauvé

President: Daniel Heathcock  
 Vice Presidents: Kimberly D. Cowan, Hayley Freedman  
 Secretary: Katie Martin  
 Historian: Caitlin Swan

\* Section Leader  
 \*\* Assistant Section Leader

## Willamette University Music Events ~ Spring 2009

### MARCH

|           |    |   |
|-----------|----|---|
| Sunday    | 1  | Spring Wind Ensemble Concert, HH, 3 p.m.  |
| Monday    | 2  | 1st Monday Cello Class, RR, 7-9 p.m.  |
| Friday    | 6  | Dramatic Vocal Arts Performance, SA*, 7:30 p.m.   |
| Saturday  | 7  | Dramatic Vocal Arts Performance, SA*, 7:30 p.m.   |
| Friday    | 13 | Puttin' On The Ritz, Cat Cavern*, 7 p.m.  |
| Saturday  | 14 | Puttin' On The Ritz, Cat Cavern*, 7 p.m.  |
| Wednesday | 18 | Faculty Chamber Music Concert, HH, 7:30 p.m., Daniel Rouslin, Anita King, Mike Hettwer, Sarah Tiedemann, Danny Seidenberg |
| Thursday  | 19 | Oregon Symphony Pops, SA*, 8 p.m.   |
| Friday    | 20 | Duet Recital, HH, 7 p.m., Allison Swensen-Mitchell, Les Green, David Ingram, piano  |

### APRIL

|           |    |  |
|-----------|----|--|
| Friday    | 3  | CLA Admission Spring Preview Day                     |
| Monday    | 6  | 1st Monday Cello Class, RR, 7-9 p.m.                 |
| Tuesday   | 7  | Oregon Symphony Classical, SA*, 8 p.m.               |
| Thursday  | 9  | District IV Choral Festival, HH, RR, SA all day      |
| Friday    | 17 | Saxophone Workshop and Concert, HH, RH, 7:30 p.m.    |
| Saturday  | 18 | Salem Chamber Orchestra Concert, HH*, 7:30 p.m.      |
| Sunday    | 19 | Salem Chamber Orchestra Concert, HH*, 3 p.m.         |
| Wednesday | 22 | SSRD – No classes                                    |
| Thursday  | 23 | UCO Concert, HH, 7:30 p.m.                           |
| Friday    | 24 | Jazz Night, SA, 7:30 p.m.                            |
| Sunday    | 26 | Choir Concert, HH, 7 p.m.                            |
| Monday    | 27 | Oregon Symphony Youth Concert, SA, FAW 133 9:30 a.m. |
| Thursday  | 30 | Wind Ensemble Concert, HH, 7:30 p.m.                 |

### MAY

|          |    |  |
|----------|----|--|
| Saturday | 2  | Willamette Master Chorus Concert, HH*, 7 p.m.        |
| Sunday   | 3  | Willamette Master Chorus Concert, HH*, 3 p.m.        |
| Monday   | 4  | Jazz at the Bistro, 7 p.m.                           |
| Tuesday  | 5  | Small Ensemble Program, HH, 7:30 p.m.                |
| Friday   | 15 | CLA Board of Trustees Committee, RR, 10 a.m.-12 p.m. |
| Saturday | 16 | Senior Honors Recital, HH, 2:30 p.m.                 |
| Tuesday  | 19 | Oregon Symphony Classical, SA*, 8 p.m.               |

#### Ticket sales for the following:

Oregon Symphony @ Safeway TicketsWest 1-800-992-8499

Willamette Master Chorus @ [www.willamettemasterchorus.org](http://www.willamettemasterchorus.org), 503-370-6929;

Weathers Music 503-362-8708

Salem Chamber Orchestra and Distinguished Artists Series @ Pentacle Theatre Ticket Office,  
145 Liberty St., 503-485-4300

SA=Smith Auditorium; HH=Hudson Hall; RH=Rogers Rehearsal Hal

\* Admission will be charged